The Role of Language Learning Progressions in Formative Assessment for English Language Learners

Alison Bailey & Margaret Heritage

Roundtable on Learning-Oriented Assessment

New York, NY – October 10-12, 2014
Project is part of a larger effort to improve the assessment of the English language proficiency of preK-12 English language learners

Funded through a subcontract to the GSE&IS at UCLA from the ASSETS Consortium and the Wisconsin Center for Education Research
Overview

• Dynamic Language Learning Progression (DLLP)
• Assessment Perspective
• Developing the DLLP
• Trying It Out with Teachers
Dynamic Language Learning Progression
New Standards

- Challenge of new content standards for ELLs
- Integrate language and content
- Content standards do not identify intra-grade development of language
- Less attention paid to linguistic content
Dynamic Language Learning Progression

• Provides empirically validated description of expected tendencies in how student language becomes more sophisticated over an extended period of time

• Supports teachers’ understanding of language development

• Used to inform instruction and formative assessment
Why Dynamic?

1. Describe multiple dimensions influencing development
2. Capture multiple pathways to development
3. Permit educators to query a database for comparison
Assessment Perspective
Two Views of the Learner

Past-to-Present: Retrospective

Present-to-Future: Prospective

(Heritage, 2013)
Assessment Perspective

- Assessment for Learning (Gipps, 1994)
- Assessment as a teaching and learning process
- Assessment in the flow of activity and transactions in the classroom (Swaffield, 2011)
- Proximate to learning (Erickson, 2007)
Contingent Teaching and Learning

(Heritage, Walqui & Linquanti, 2013; in press)
Theory of Action

**Theory of Action**

**Teacher Outcomes**
- Increased knowledge about language learning
- Evidence of student language learning status/needs
- Contingent pedagogy for each student to advance language learning

**Student Outcomes**
- Awareness of language learning status
- Contingent Response to instruction/feedback

**DLLP**
- High-leverage features of the DLLP
- Provide interpretive framework for teachers to attend to language use in content areas

**Student Language Learning Moves Forward**
Developing a Dynamic Language Learning Progression for Explanation
Generation of K-6 Explanation Data

• K-6 grade students (n=325):
  • English as a new/additional language (n=130)
  • English-only/proficient students (n=195)

• 5 schools in So. California selected for student diversity in:
  • Ethnicity,
  • Family income,
  • L1 (English, Spanish, Mandarin),
  • L1 literacy,
  • ELL status/proficiency,
  • Language of instruction (incl. dual-language),
  • Engagement in classroom explanations,
  • Degree of extroversion,
  • Academic performance
Generation of K-6 Explanation Data

- Students averaged 6 oral & 2 written explanations at 2 time points (3 time points n=100); 4-6 month intervals

- Prompted for procedural and justification explanations:
  - A personal daily routine (teeth cleaning)

- An academic task (mathematics problem-solving)
Analysis

- Audio-recorded oral language explanations transcribed
- Independently parsed by second researcher
- Entered into a searchable database
- Extensive human analyses conducted and entered into the searchable database
- Rank ordered batches of explanation
- IRT – treating ratings of DLLP features as “partial credit items”
Components of a Language Progression for Explanation

DLLP Features of Explanations

- **Word**
  - Sophistication of topic vocabulary
  - Sophistication of verb forms
  - Expansion of word groups

- **Sentence**
  - Sophistication of sentence structure

- **Discourse**
  - Stamina
  - Coherence/Cohesion
  - Establishment of advanced relationships between ideas
Developing Coherence/Cohesion:
You can count by tens. You can count by threes. You can count by twos. You can count by ones, but that would kind of be a little bit more slower. [Can you tell her why this way helps her?]
Because then you don't have to just wait and wait and wait, and it would take so much time. It would just be so slow and so silent. And when you do that, it makes you rush and make it be faster.

Emerging Coherence/Cohesion:
You supposed do it for a reason that if you count in your head, you start learn it and learn it more how to count. And then you even farther. You will even farther you will start learning how to count. And you start learning how to count. You maybe you will start reading. You will know how much words you have count. How about words you have count. How about where you read.

Development of Coherence/Cohesion:
No Evidence of (Coherence) Cohesion:
He has to count and touch the cubes so that he don't get confused.

Emerging Coherence/Cohesion:
You count each cube and put them together. [Can you tell him why using the cubes this way helps him?]
Because you're counting the cubes. No Evidence of (Coherence) Cohesion:
He has to count and touch the cubes so that he don't get confused.

Developing Coherence/Cohesion:
You need to join them. You do it like if they have four over here and you have four over here. Four over here, actually two over here, you need to join them like this and then you need to count and see how much there are. [And tell him why using the cubes this way helps him.] When you use the cubes this way, you don't know how many they are.

Controlled Coherence/Cohesion:
First you start with one block. And you put it up. Then you put another one and then another one on top. But as you're putting them on, you have to count. So like 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10. [And can you tell her why this way helps?] This way helps because if they're scattered all over and if you count them in a pile, you think that you counted one already. Or maybe you counted some, but you skipped some because you think that you counted some. So it's easier to put in a block way or straight way like this, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, like that or you could put it sideways.
Development of Coherence/Cohesion

Child A – Time 1

No Evidence of (Coherence)Cohesion:

He has to count **and touch the cubes so that he don't get confused.**

Child A – Time 2

Emerging Coherence/Cohesion:

You count each cube **and put them together.**

[Can you tell him why using the cubes this way helps him?]

*Because you're counting them.*
Emerging Coherence/Cohesion:
You supposed do it for a reason that if you count in your head, you start learn it and learn it and learn it more how to count. And then you even farther. You will even farther you will start learning how to count. And you start learning how to count. You maybe you will start reading. You will know how much words you have count. How about words you have count. How about where you read.

Developing Coherence/Cohesion:
You need to join them. You do it like if they have four over here and you have four over here. Four over here, actually two over here, you need to join them like this and then you need to count and see how much there are, like six. [And tell him why using the cubes this way helps him.] When you use the cubes this way, you don’t you know how many they are.
Developing Coherence/Cohesion:

You can count by tens. You can count by threes. You can count by twos. You can count by ones, but that would kind of be a little bit more slower.

[Can you tell her why this way helps her?] Because then you don’t have to just wait and wait and wait, and it would take so much time. It would just be so slow and so silent. And when you do that, it makes you rush and make it be faster.

Controlled Coherence/Cohesion:

First you start with one block. And you put it up. Then you put another one and then another one on top. But as you’re putting them on, you have to count. So like 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

[And can you tell her why this way helps?] This way helps because if they’re scattered all over and if you count them in a pile, you think that you counted one already. Or maybe you counted some, but you skipped some because you think that you counted some. So it’s easier to put in a block way or straight way like this, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, like that or you could put it sideways.
Trying out the DLLP
Usability, Feasibility, Context?

**Participants**
- 6 elementary teachers from a university demonstration school

**Procedures**
- Focus group meetings
- About once a month since Sept. 2013

**Analysis**
- Qualitative analysis of meeting transcripts
- Coding of transcripts based on usability, feasibility, and context
Feasibility

I found it challenging to be transcribing, writing what they were saying, listening too, and being able to give them feedback, all on the spot. Even in recording them, I felt I was recording and trying to listen to what they were saying to see if there was any evidence, so that was a bit of a challenge.

I stuck to the same...temporal connectors...because since the first time I was just kind of wrapping my head around trying to gather [the temporal connectors]. It was just easier that I already knew it, and I knew what I was listening for.

It just made me more aware of the process. What’s interesting is I used to feel like I used be more intentional....And having this [DLLP high-leverage features] to look at again made me more cautious to the [instructional] decisions I previously made, to make sure that it’s not just focusing on the content but also their oral language development. So I was able to bring that alignment back together, which was nice.
We’ve [the teaching team] been thinking about doing that [attending to language] in several different areas. Especially in math because their explanations are very important in the work that we do. And we’re seeing varied levels of explanation [in math]. So we were talking about doing more work around that.
Because a lot of it was collaborative work it was also delegating and dividing—and a lot of predicting about the building, so “might” came out a lot and “could” and “should.”

I really think it’s what your lesson consists of and what the language is that can be connected with that lesson. Because if I go back to the lesson that I observed a couple of weeks ago there wasn't enough for them to use causal connectors that were more sophisticated. Like it didn't lend itself to that. So of course I was getting very basic use of “so,” “then,” “and,” you know. And now, because they had to use what was there to then justify or make connections to any patterns and sequences, it really pushed for them to have to use the language.
Try-Out

• Teachers were able to use high-leverage features for formative assessment of language in content areas
• Each high-leverage feature informed and supported others
• Findings provide additional evidence of the validity of the DLLP for formative assessment
• Resource for professional development
Summary

• Standards lack the detail needed for daily instruction and formative assessment

• DLLP is a description of expected tendencies in how students’ explanations become more sophisticated over an extended period of time

• Initial work with teachers suggests its use increases language knowledge and supports instruction and formative assessment
For more information, please email:

abailey@gseis.ucla.edu
mheritag@ucla.edu